

The views expressed in this presentation are the views of the author/s and do not necessarily reflect the views or policies of the Asian Development Bank, or its Board of Governors, or the governments they represent. ADB does not guarantee the accuracy of the data included in this presentation and accepts no responsibility for any consequence of their use. The countries listed in this presentation do not imply any view on ADB's part as to sovereignty or independent status or necessarily conform to ADB's terminology.



VĂN PHÒNG CHỐNG THAM NHŨNG VÀ LIÊM CHÍNH

HỘI THẢO CHỐNG THAM NHŨNG DÀNH CHO CÁC TỔ CHỨC XÃ HỘI

iACT to fight corruption!

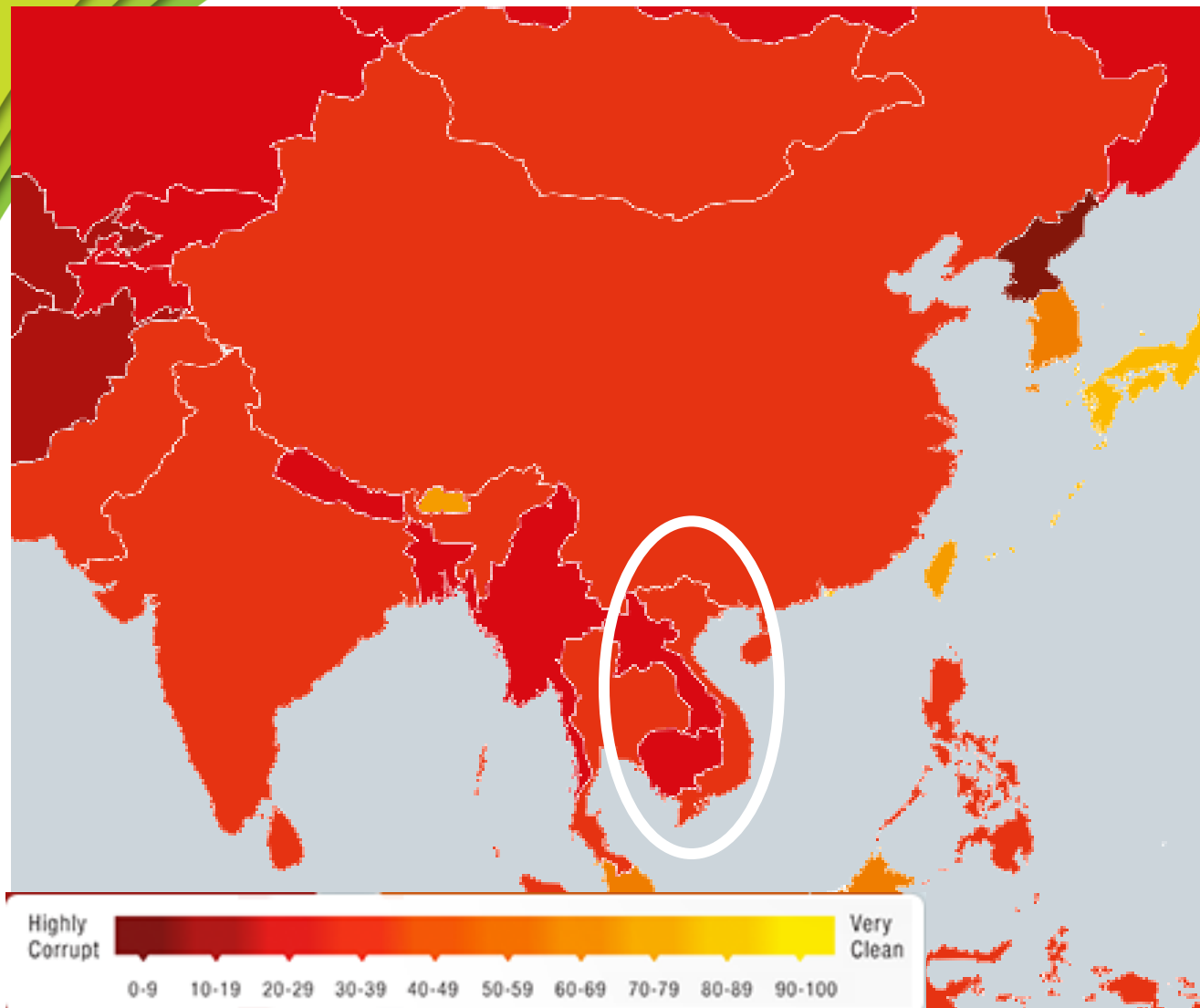
Mục tiêu Chính

- ❖ **Nâng cao sự hiểu biết và tuân thủ** Chính sách chống tham nhũng của ADB
- ❖ **Nâng cao nhận thức** cho những đối tượng vi phạm tiềm tàng trong các hoạt động do ADB tài trợ, hỗ trợ và quản lý
- ❖ **Cùng tham gia** trong cuộc chiến chống tham nhũng

Cấu trúc bài thuyết trình

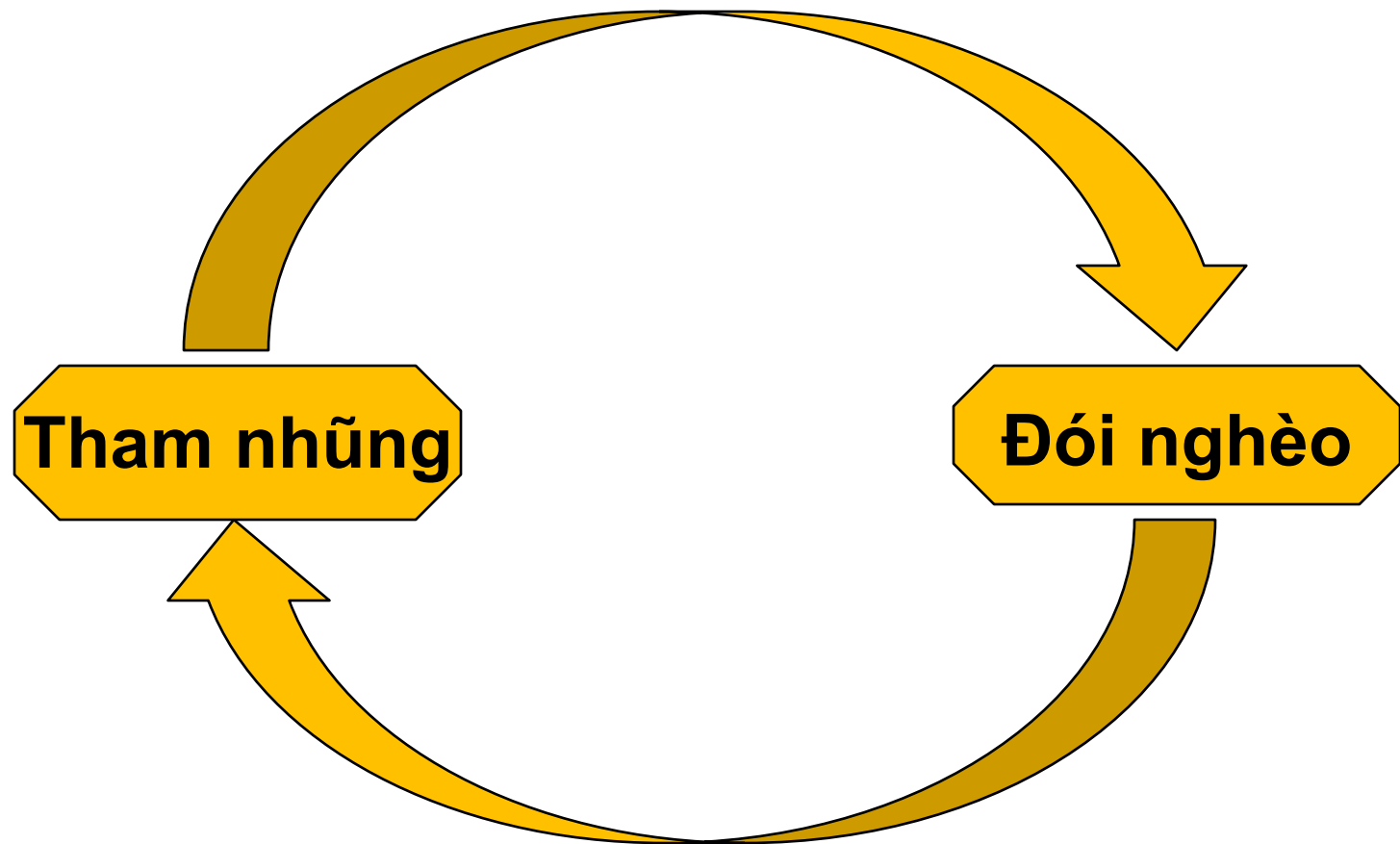
1. Vì sao chúng ta lại ở đây?
2. Gian lận và Tham nhũng là gì?
3. Ở đâu có Gian lận và Tham nhũng
4. Làm thế nào để Chống tham nhũng

Chỉ số Nhận thức Tham nhũng Minh bạch Quốc tế 2015



<u>Country</u>	<u>CPI Rank</u>
Denmark	1
Japan	18
France	23
United States	16
South Korea	37
Mongolia	72
India	76
Thailand	76
PR China	83
Indonesia	88
Philippines	95
Viet Nam	112
Pakistan	117
Laos	139
Afghanistan	166
North Korea	167

Vòng tròn luẩn quẩn



Tham nhũng và Nguồn nhân lực và Phát triển

**% OF POPULATION
WHO PAID A BRIBE
IN THE PAST YEAR****

LESS THAN 30%

30% - 60%

MORE THAN 60%

**WOMEN DYING
IN CHILD BIRTH**

Average maternal mortality rate per
100,000 live births in 2010.



57 women

220 women

482 women

**YOUNG PEOPLE
WHO CAN'T READ**

Illiteracy rate of 15-24 year olds
(%) in 2010/2011.



3%

8%

11%

**PEOPLE
WITHOUT TOILETS**

Proportion of the population who did
not have access to sanitation in 2011.



11%

44%

61%

Vì sao chúng ta ở đây?

Tóm tắt

- ❖ Gian lận và tham nhũng gây ra hậu quả là các dự án không đầy đủ, không đạt tiêu chuẩn, hoặc không được thực hiện
- ❖ Tham nhũng có liên quan đến sự thất bại của dịch vụ công, và kém phát triển về nguồn nhân lực



1. Vì sao chúng ta lại ở đây?

2. Gian lận và Tham nhũng là gì?

Ngân hàng Phát triển Châu Á



Vision

**Khu vực Châu Á Thái Bình
Dương không còn đói
nghèo**

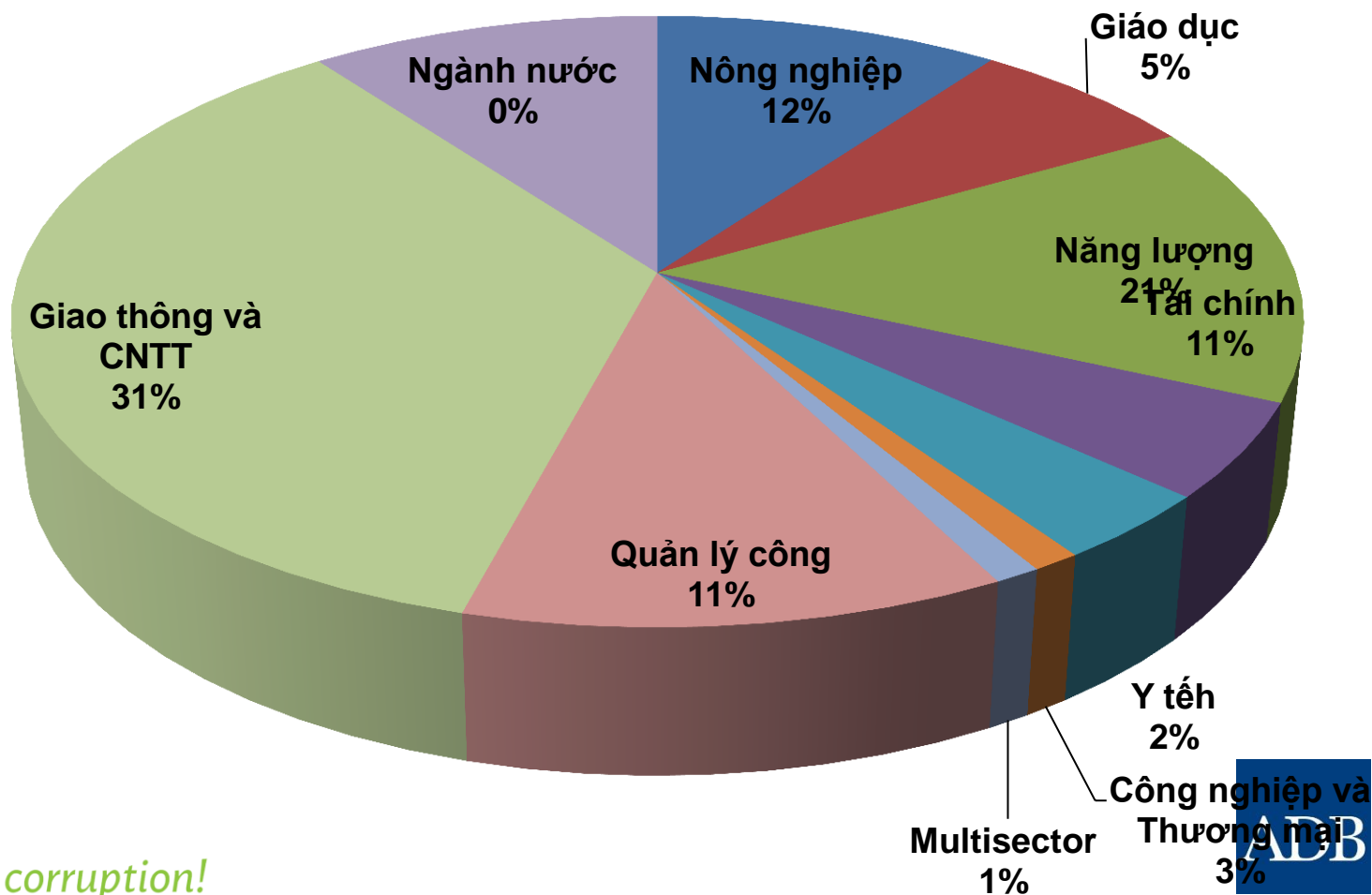


Mission

**Giúp đỡ các nước đang phát
triển thành viên giảm nghèo và
cải thiện chất lượng cuộc sống
cho người dân**

Cho vay và Trợ giúp Tài chính cấp cao của ADB (1983-2016)

> \$ 220 billion



iACT to fight corruption!

STRATEGY 2020 MIDTERM REVIEW: KEY ACCOMPLISHMENTS UNDER STRATEGY 2020

ADB

To meet the development challenges of a rapidly-changing Asia-Pacific region, the Asian Development Bank (ADB) is realigning its operations to emphasize inclusiveness, build resilience, and strengthen support for middle-income countries in order to achieve greater results on the ground.



What is Strategy 2020? ○

ADB's Strategy 2020, approved in April 2008, reaffirms both ADB's vision of an Asia and Pacific free of poverty and mission to help its developing member countries improve their living conditions and quality of life.

To achieve this, ADB supports
**three complementary
development agendas**

inclusive
economic
growth

environmentally
sustainable
growth

regional
integration

DRIVERS OF CHANGE

Strategy 2020 includes five drivers of change that are stressed in all ADB operations:



Private Sector
Development



Good Governance and
Capacity Development



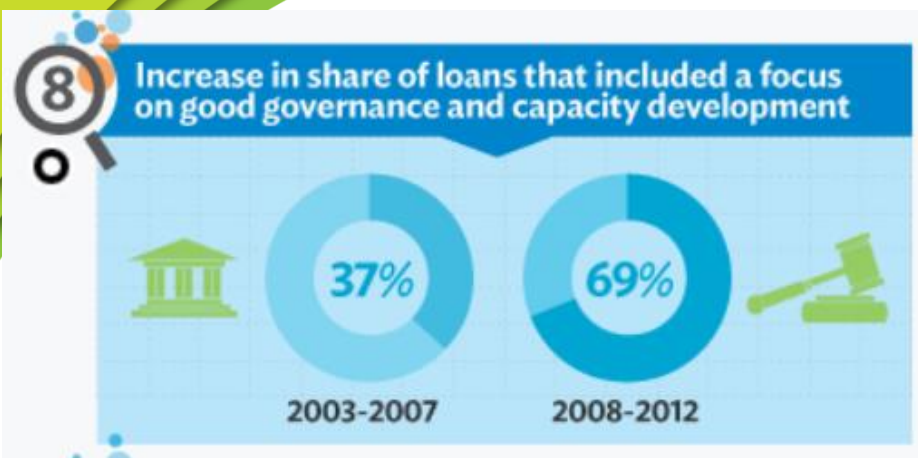
Gender Equity



Knowledge
Solutions



Partnerships



ADB's Strategic Priorities for 2014-2020: Sharpening ADB's Operational Focus

1 Poverty reduction and inclusive economic growth.

Cải thiện các hệ thống quản trị và
năng lực thể chế nhằm hỗ trợ cung
cấp dịch vụ công hiệu quả, kịp thời
và không tham nhũng

iACT to fight corruption!



Midterm Review of Strategy 2020

Meeting the Challenges of a
Transforming Asia and Pacific

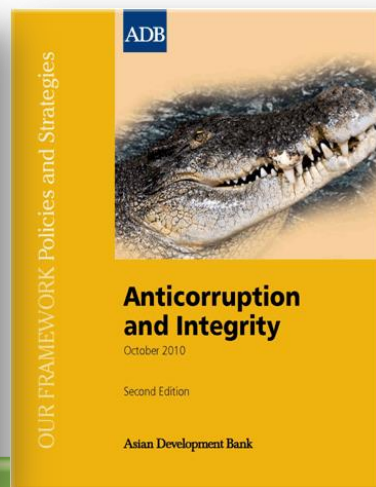
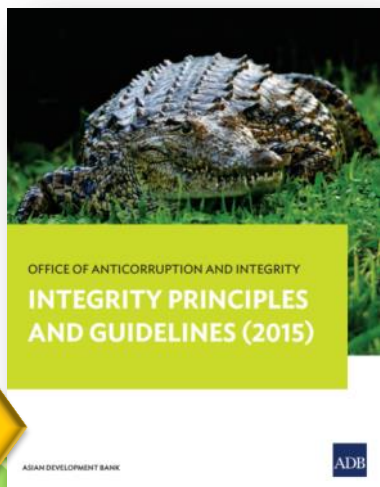


ADB và Việt Nam (1970-2016)

	Ngành	Các khoản vay và tài trợ	Số tiền (US\$)	%
1	Giao thông và CNTT	46	5.400,852,000	35.6%
2	Năng lượng	16	2,261,688,000	14.9%
4	Quản trị công	19	1.779.080.000	11.7%
3	Nước	22	1.550.320.000	10.2%
5	Nông nghiệp	42	1.528.532.354	10.1%
6	Giáo dục	20	1,015,800,000	6.7%
7	Tài chính	15	763.500.000	5.0%
8	Y tế	21	552,813,900	3.6%
9	Công nghiệp và Thương mại	6	159.500.000	1.1%
10	Đa ngành	5	152.000.000	1%
	TOTAL	212	15,164,086,254	100%

Chính sách chống tham nhũng của ADB

Các tiêu
chuẩn đạo
đức cao
nhất



Không
khoan
dung

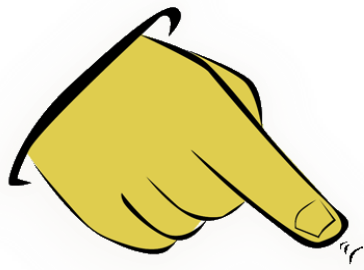
CHÍNH SÁCH

Áp dụng cho các cơ quan điều hành và thực hiện, các nhà thầu, tư vấn, nhà cung cấp, nhân viên ADB, và bất cứ ai có liên quan đến các hoạt động do ADB tài trợ, quản lý hoặc hỗ trợ.

Chính sách chống tham nhũng của ADB

- ❖ Hướng dẫn Mua sắm (Đoạn 1.14)
- ❖ Hướng dẫn sử dụng tư vấn (Đoạn 1.23)
- ❖ Các thỏa thuận vay và Tài trợ
- ❖ Các tài liệu đấu thầu tiêu chuẩn (Phần 1, Khoản 3, 4)
- ❖ Các hợp đồng
- ❖ Các tài liệu ứng thầu
- ❖ Các hướng dẫn Quản trị Dự án
- ❖ Prequalification Documents
- ❖ Project Administration Instructions

Vai trò và Trách nhiệm của OAI



tiếp xúc ban đầu với cáo
buộc vi phạm liên chính



Tiến hành các đánh
giá liên quan đến mua
sắm dự án (PPRRs)

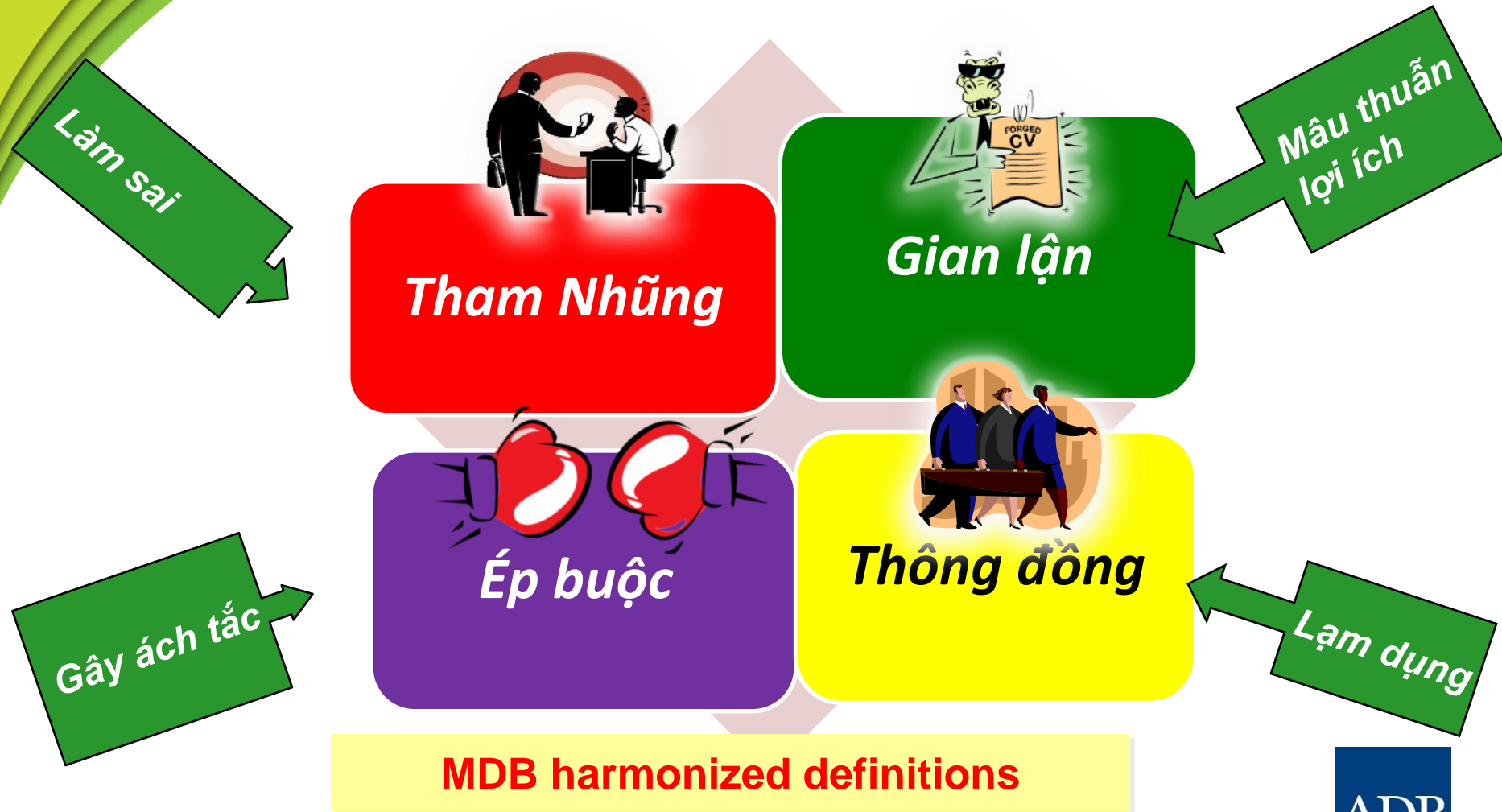
Điều tra các cáo
buộc gian lận và
tham nhũng

Nâng cao nhận
thức về các Chính
sách chống tham
nhũng

Rà soát đặc
biệt về liên
chính



Vi phạm liên chính



iACT to fight corruption!

Tham nhũng



- ❖ Hối lộ
- ❖ Lạm dụng quyền lực

Gian lận



- ❖ Khai khống
- ❖ Chứng cứ giả mạo
- ❖ Mạo danh
- ❖ Tiết lộ thông tin

Ép buộc



***“Nếu anh không giao hợp
đồng cho tôi anh sẽ hối tiếc
đấy”***

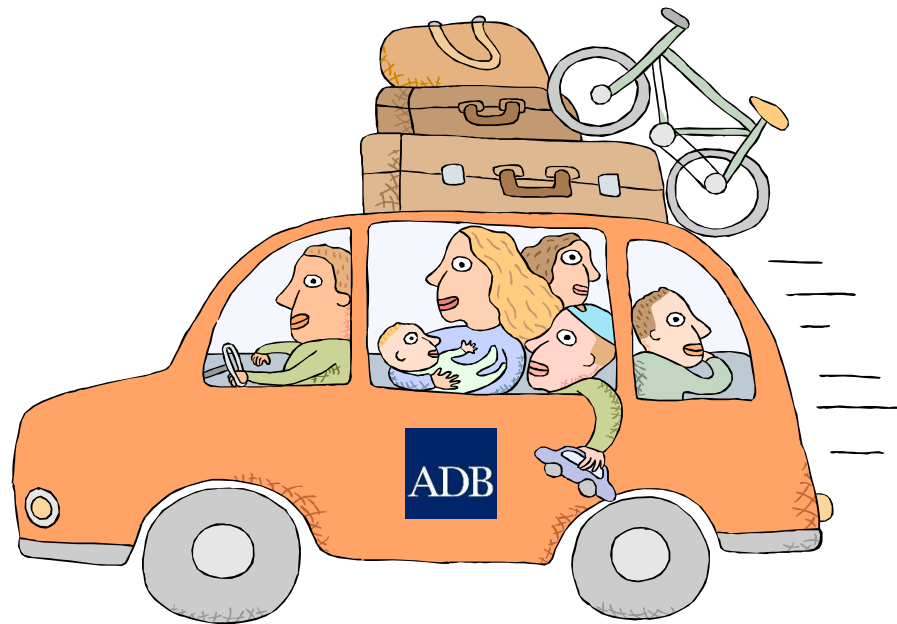
- ❖ Hăm dọa
- ❖ Ép buộc
- ❖ Đe dọa
- ❖ Tra tấn

Thông đồng



- ❖ Thỏa thuận trước về số tiền
- ❖ Quay vòng thầu
- ❖ Sắp đặt thầu
- ❖ Rò rỉ thông tin thầu và các thông số kỹ thuật

Lạm dụng



- ❖ Trộm cắp thiết bị và vật tư mua sắm cho các hoạt động của ADB
- ❖ Sử dụng sai hoặc dùng cho mục đích cá nhân các thiết bị và vật tư do ADB mua sắm

Mâu thuẫn lợi ích



- ❖ Lợi ích gia đình hoặc bà con thân thích
- ❖ Các công ty tham gia thầu có liên quan
- ❖ Tư vấn tự soạn điều khoản tham chiếu cho chính mình

Các hành vi gây ách tắc



- ❖ **Dối trá với các điều tra viên của ADB**
- ❖ **Phá hủy, làm giả mạo hoặc che giấu bằng chứng**

Các vụ vi phạm liên chính

Tổng số khiếu nại (1998-2016)	3324
--------------------------------------	-------------

Tổng số các cuộc điều tra (1998-2016)	1616
--	-------------

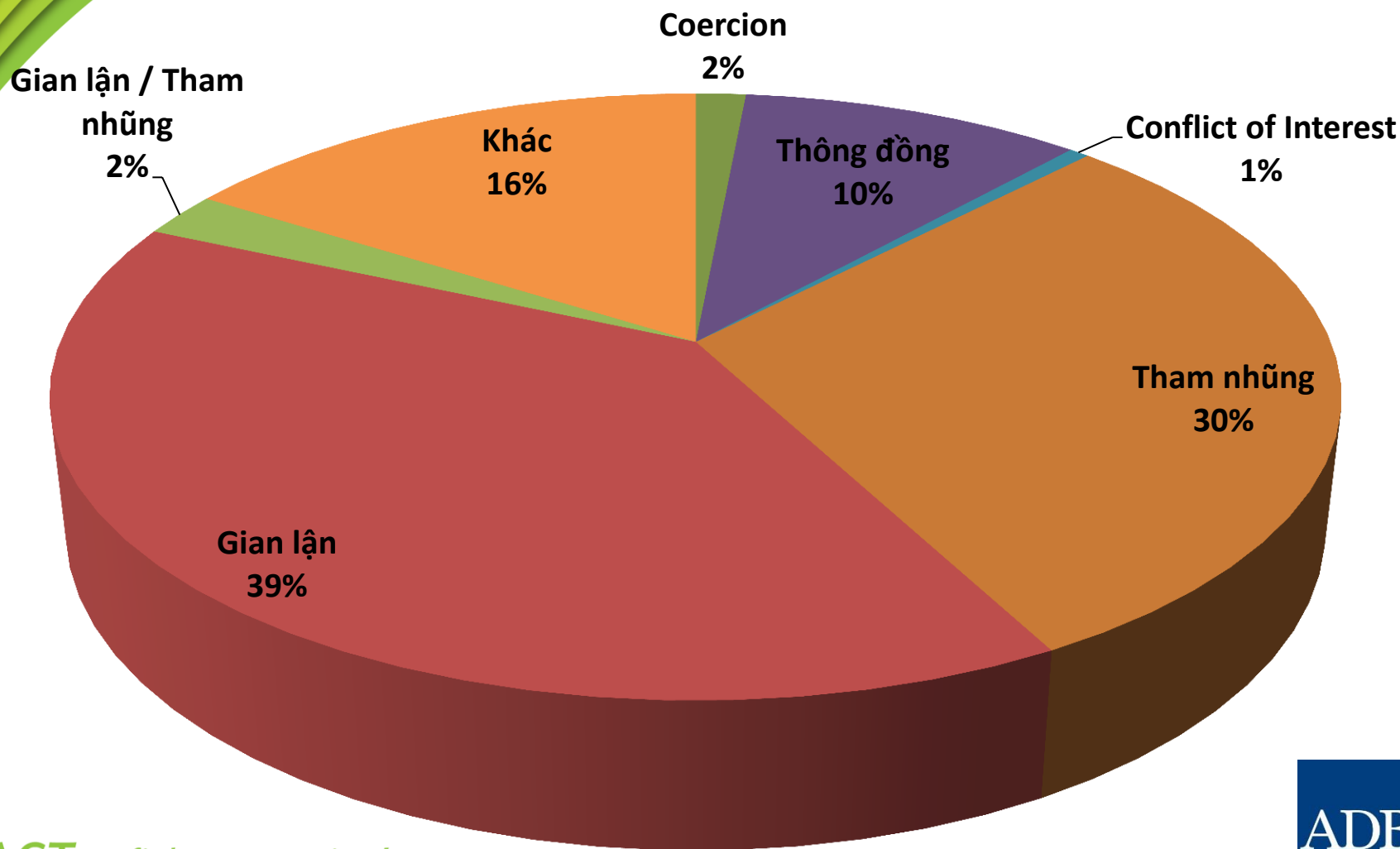
Khiếu nại về các dự án Vie (1998-2016)	155
---	------------

Các cuộc điều tra về các dự án Vie (1998-Jan 2016)	65
---	-----------

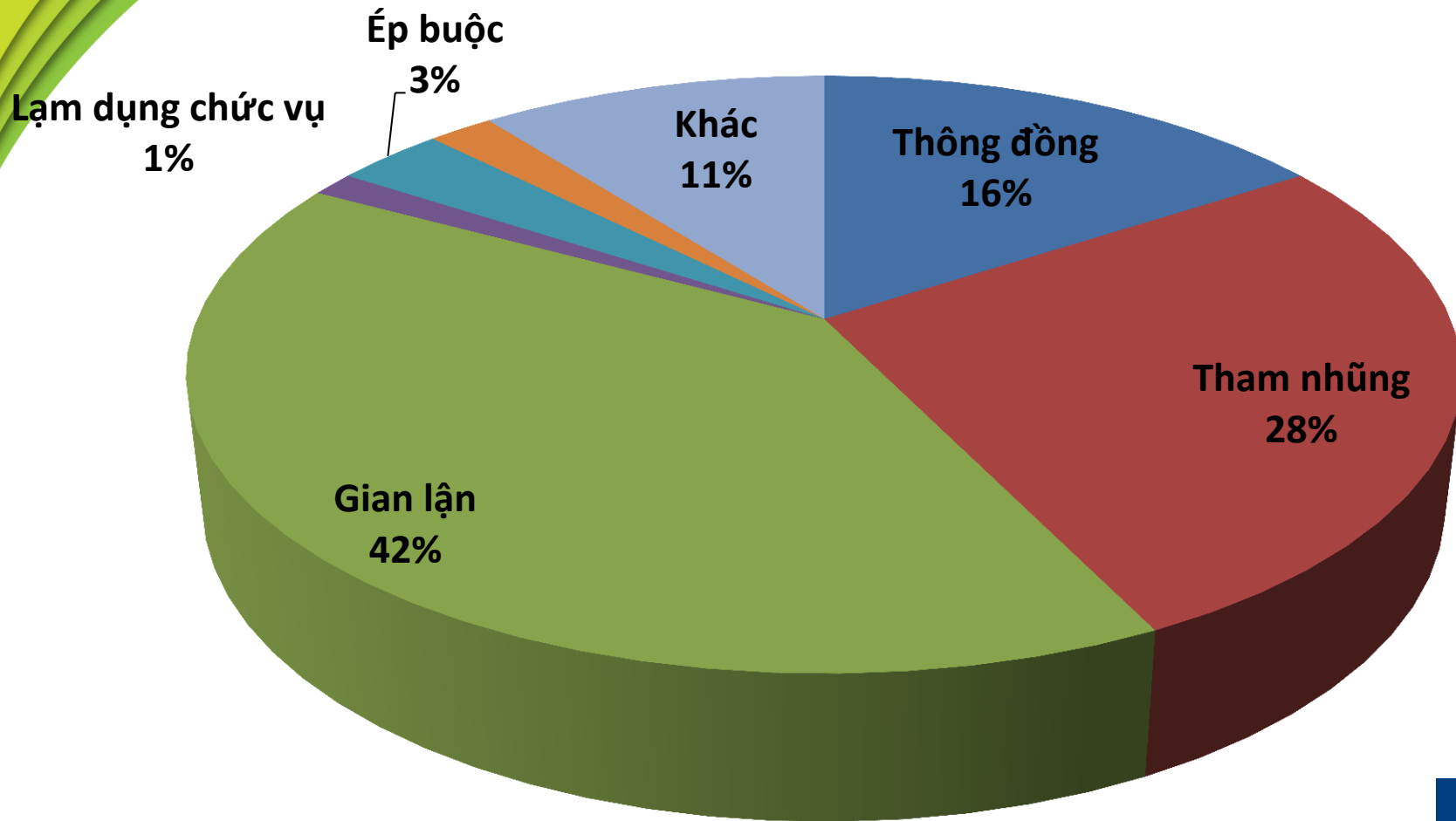
Các vụ vi phạm liên chính

	Tổng số	Việt Nam
Các công ty vi phạm	1261	16
Các cá nhân vi phạm	787	13

Vi phạm liên chính ở các dự án do ADB tài trợ (1998- Tháng 1 năm 2016)



Vi phạm liên chính ở các dự án do ADB tài trợ tại Việt Nam (1998-2016)



Các hành động cứu vãn nhằm chống lại các vi phạm liên chính đã được kết luận

Tạm đình chỉ

Khiển trách

Cảnh cáo

Bồi thường / Phục hồi

Ngăn cấm

- ❖ **Ngăn cấm vô thời hạn**
- ❖ **Ngăn cấm với Phục hồi có điều kiện**
- ❖ **Không ngăn cấm có điều kiện**

Các hành động cứu vãn nhằm chống lại các vi phạm liên chính đã được kết luận

- ❖ Tác hại gây ra. dự án / vấn đề đáng ngờ. hoặc lợi ích của ADB
- ❖ Tính phức tạp của vi phạm liên chính
- ❖ Mức độ giám sát và tham gia
- ❖ Mức độ ảnh hưởng của đương sự
- ❖ Nếu sự vi phạm liên chính tiếp tục hoặc chấm dứt do kết quả của cuộc điều tra
- ❖ Mức độ hợp tác trong quá trình điều tra
- ❖ Trước đây hoặc đang bị xử phạt
- ❖ Khác



**Các tình
huống tăng nặng**

Tối đa đối với cá nhân: Không
Tối đa đối với công ty: 7

**Các tình
huống giảm nhẹ**

hợp đồng hiện
tại

đấu thầu trong
tương lai

**Khi bị xử
phạt**

biến thể hợp
đồng

Khôi phục



hợp đồng hiện
tại

Khi bị xử
phạt

biến thể hợp
đồng

đầu tư trong
tương lai

**KHÔNG
TỰ ĐỘNG**



iACT to fight corruption!

Hậu quả của việc vi phạm liên chính trong các dự án do ADB tài trợ

- ❖ Xử phạt các công ty hoặc cá nhân
- ❖ Đình chỉ việc phân bổ vốn vay hoặc tài trợ
- ❖ Chấm dứt việc phân bổ cho vay hoặc tài trợ
- ❖ Trả lại khoản vay hoặc nguồn tài trợ bị lạm dụng cho ADB
- ❖ Những thay đổi của các thoả thuận hành chính
- ❖ Yêu cầu điều tra hoặc thay đổi nhân viên chính phủ



ANTICORRUPTION AND INTEGRITY

Main

Overview

Report Fraud or Corruption

Advisories

Integrity Due Diligence

Investigations

Sanctions

Project Procurement-Related Reviews

Activities

News

Articles

Publications

Contacts

Home > Anticorruption and Integrity >

Anticorruption and Integrity

In the Spotlight



Integrated Coastal Resources Management Project: Follow-up Review Report

The follow-up review report presents the results of OAI's assessment and validation of the actions taken by the executing agency to implement PPRR recommendations.



Fighting Fraud and Corruption in ADB Projects

The **Office of Anticorruption and Integrity (OAI)** is the designated focal point of contact for allegations of fraud or corruption pertaining to ADB-related activities or staff members.

OAI's mandate is underpinned by ADB's zero tolerance for corruption. It is aligned with ADB's broader commitment to combat corruption and improve governance as a core

Report Fraud and Corruption

✉ integrity@adb.org

✉ anticorruption@adb.org


☎ +63 2 632 5004

☎ +63 2 636 2152

Gian lận và tham nhũng là gì?

Tóm lược

- ❖ Chính sách chống tham nhũng của ADB
- ❖ Vai trò và trách nhiệm của OAI
- ❖ Vi phạm liêm chính và hậu quả
- ❖ Khiếu nại, điều tra, và xử phạt
- ❖ Truy cập danh sách xử phạt của ADB

- 
- 1. Vì sao chúng ta lại ở đây?**
 - 2. Gian lận và Tham nhũng là gì?**
 - 3. Ở đâu có Gian lận và Tham nhũng**

Xây dựng các dự án



**Chuẩn bị và
thiết kế dự án**

**Hoàn thành và Đánh
giá**

**Vòng dự
án**

**Phê duyệt cho
vay**

**Giám sát.
Kiểm tra &
Báo cáo**



Thực hiện dự án



Mua sắm

1. **Kế hoạch đấu thầu** chuẩn bị bởi EA / IA
2. **Tài liệu mời thầu** chuẩn bị bởi EA / IA
3. **Các đề xuất dự thầu** do nhà thầu/ nhà cung cấp/ nhà tư vấn nộp
4. **Đánh giá thầu** được tiến hành bởi EA / IA
5. **Ký được hợp đồng** với EA

2. Tài liệu đấu thầu (cảnh báo)

Mục 3. Điều kiện và chỉ tiêu chất lượng *thiết lập bởi EA/IA*

- ❖ Kinh nghiệm xây dựng
- ❖ Tình hình tài chính

Mục 6. Yêu cầu tuyển dụng *do EA / IA đặt ra*

- ❖ Thông số kỹ thuật - *độc quyền*
- ❖ Bản vẽ - *độc quyền*
- ❖ Yêu cầu về nhân viên và thiết bị
- ❖ Yêu cầu có giới hạn về dịch vụ địa phương

2. Các tài liệu đấu thầu chuẩn bị bởi EA

Vi phạm liên chính

- ❖ Hành vi Tham nhũng (hối lộ. lợi quả)
- ❖ Hành vi cấu kết (sắp xếp giữa EA và nhà thầu. Giữa các nhà thầu)
- ❖ Xung đột lợi ích (giữa EA và nhà thầu. Giữa các nhà thầu)

3. Các đề xuất thầu từ nhà thầu (cảnh báo)

Mục 3. Điều kiện thỏa mãn và Tiêu chí chất lượng

2. Chất lượng

2.1 Điều kiện thỏa mãn

2.2 Vẫn còn vướng kiện tụng (theo báo cáo tài chính)

2.3 Tình hình tài chính

2.4 Kinh nghiệm xây dựng (địa điểm "khó xác minh")

4. Thực hiện hợp đồng

- ❖ Việc hoãn thực hiện hợp đồng
- ❖ Thiếu minh bạch
- ❖ Lạm phát chi phí hợp đồng
- ❖ Thiết bị và Dịch vụ kém chất lượng
- ❖ Việc chấp nhận công trình và dịch vụ lỗi
- ❖ Việc giám sát và theo dõi nghèo nàn
- ❖ Nhân công không chuyên nghiệp
- ❖ Nhà thầu thiếu kinh nghiệm

5. Quản lý tài chính

- ❖ Hồ sơ về tài chính lưu trữ nghèo nàn
- ❖ Thiếu các văn bản hợp đồng cần thiết (việc đảm bảo thực hiện của nhà thầu)
- ❖ Quản lý yếu kém các tài khoản dự án
- ❖ Chậm trễ việc thanh toán cho các nhà thầu và tư vấn viên
- ❖ Xác minh không đầy đủ hóa đơn
- ❖ Hệ thống tài chính dự án yếu kém
- ❖ Giả mạo hệ thống biên lai

Ở đâu có gian lận và tham nhũng?

Tóm lược

- ❖ Trong việc lên kế hoạch mua sắm
- ❖ Trong đấu thầu
- ❖ Trong khi thực hiện hợp đồng
- ❖ Trong quản lý tài chính



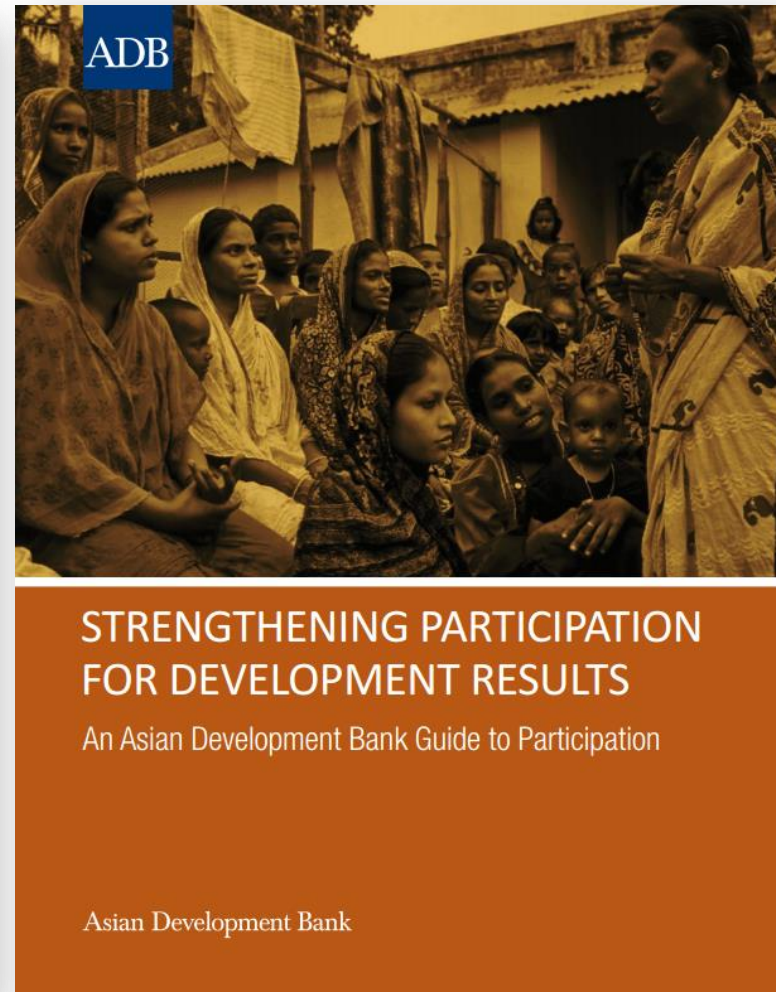
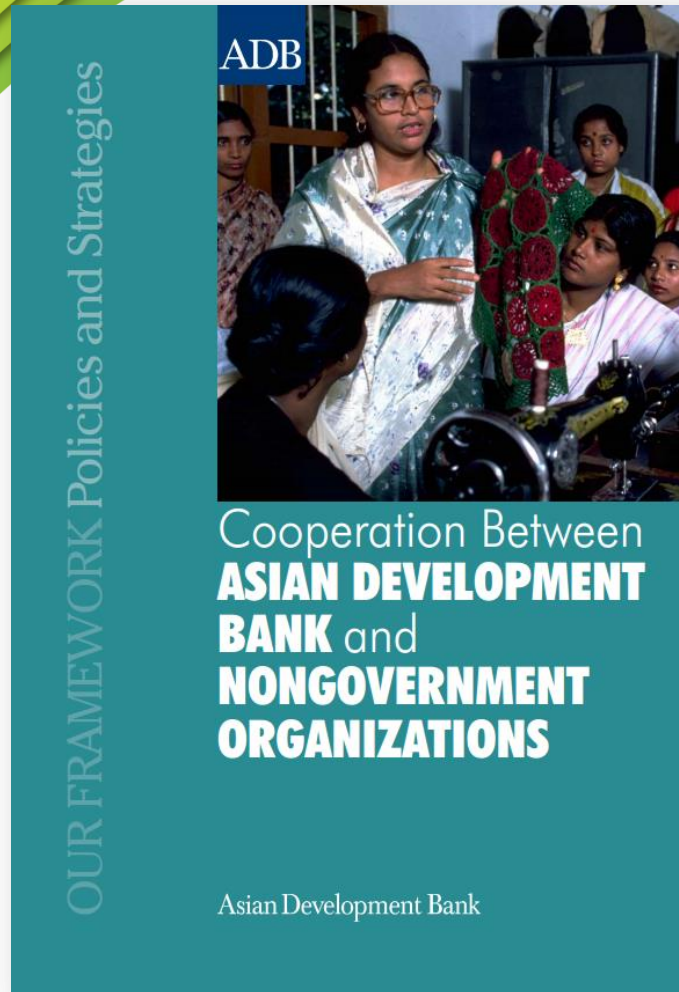
1. Vì sao chúng ta lại ở đây?

2. Gian lận và Tham nhũng là gì?

**3. Ở đâu có Gian lận và Tham
nhũng**

**4. Làm thế nào để Chống
tham nhũng**

Sự hợp tác giữa ADB-NGO



Vai trò của các Tổ chức Xã hội là gì?

STRATEGY 2020 MIDTERM REVIEW: KEY ACCOMPLISHMENTS UNDER STRATEGY 2020

ADB

To meet the development challenges of a rapidly-changing Asia-Pacific region, the Asian Development Bank (ADB) is realigning its operations to emphasize inclusiveness, build resilience, and strengthen support for middle-income countries in order to achieve greater results on the ground.



What is Strategy 2020? ○

ADB's Strategy 2020, approved in April 2008, reaffirms both ADB's vision of an Asia and Pacific free of poverty and mission to help its developing member countries improve their living conditions and quality of life.

To achieve this, ADB supports
**three complementary
development agendas**

inclusive
economic
growth

environmentally
sustainable
growth

regional
integration

DRIVERS OF CHANGE

Strategy 2020 includes five drivers of change that are stressed in all ADB operations:



Private Sector
Development



Good Governance and
Capacity Development



Gender Equity



Knowledge
Solutions



Partnerships



Midterm Review of Strategy 2020

Meeting the Challenges of a Transforming Asia and Pacific



**Chiến lược ưu tiên của ADB giai đoạn 2014-2020:
Cải thiện năng suất và hiệu quả**

8

Nguồn lực tài chính và mối quan hệ đối tác.

các tổ chức xã hội dân sự sẽ được tham gia nhiều hơn trong việc thiết kế và thực hiện các dự án, và trong việc theo dõi các hoạt động và kết quả đầu ra của dự án.



Việc hợp tác trong các hoạt động dự án do ADB tài trợ

- ❖ Việc tham gia NGO có thể góp phần:
- ❖ Đáp ứng nhu cầu, trách nhiệm giải trình, và tính minh bạch trong quá trình dự án, và;
- ❖ Cải thiện việc cung cấp hàng hóa và dịch vụ dự án

NGO/CSO Góp phần chống tham nhũng

- ❖ Nâng cao nhận thức về hành vi vi phạm liêm chính
- ❖ Phát triển năng lực phát hiện và tìm ra những vi phạm liêm chính
- ❖ Theo dõi và giám sát việc thực hiện dự án
- ❖ Tiến hành rà soát đặc biệt
- ❖ Báo cáo hành vi vi phạm liêm chính cho OAI



*Ghi nhận sự
đóng góp của
CSOS với các dự
án, chính sách và
các chương trình
do ADB tài trợ.*

Thẩm định đặc biệt là quá trình đánh giá có hệ thống và toàn diện và xác minh tính chuẩn xác của thông tin.

Thẩm định đặc biệt là trách nhiệm của mỗi chúng ta



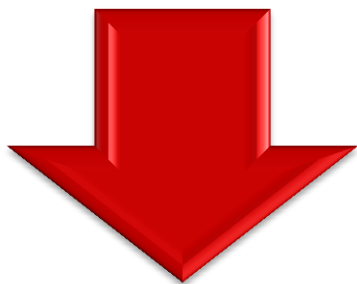
Đừng nên ỷ lại vào việc người khác đã thực hiện trách nhiệm đó

Bạn nên hành động như thế nào...

- ❖ **Tuân thủ chính sách chống tham nhũng của ADB**
- ❖ **Báo cáo cáo buộc hành vi vi phạm toàn vẹn đến OAI**



NÊN: Báo cáo trung thực



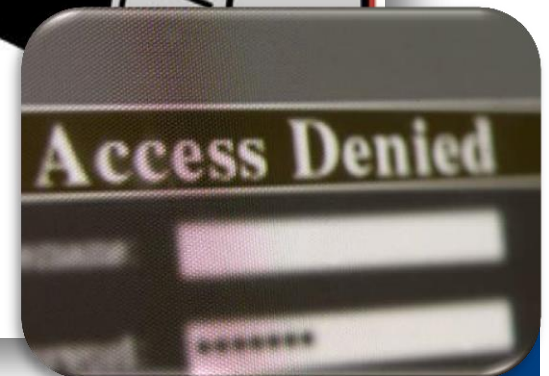
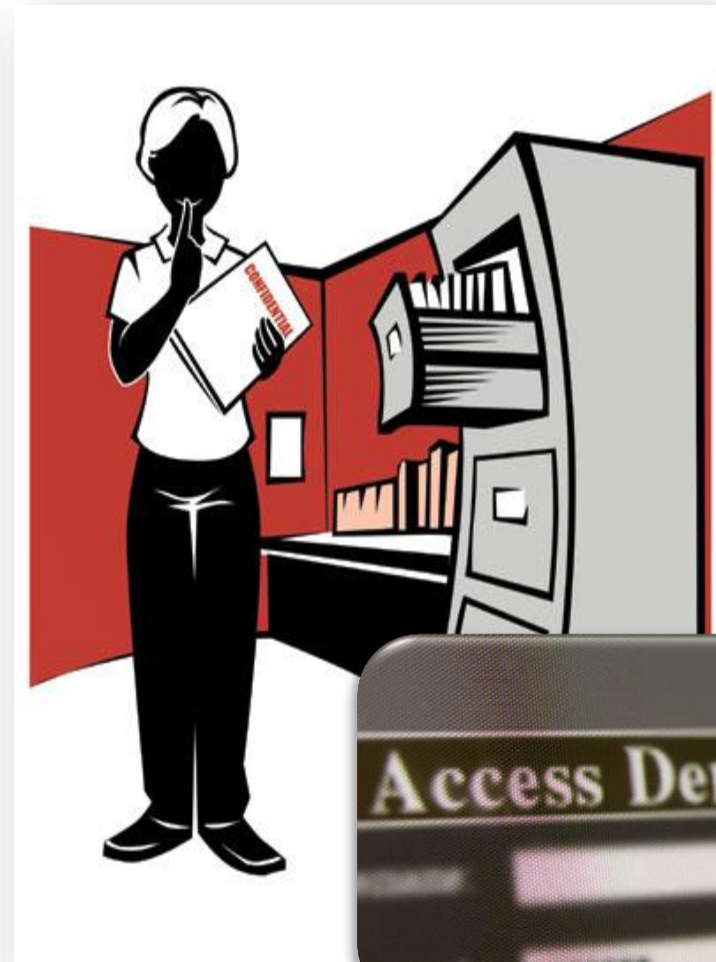
KHÔNG NÊN: Báo cáo không đúng hoặc đưa ra thông tin sai lệch

ELEMENTS TO REPORT

- ☒ **WHO?**
- ☒ **WHAT?**
- ☒ **WHEN?**
- ☒ **WHERE?**
- ☒ **WHY?**
- ☒ **HOW?**



Bảo mật



Người tố giác và Bảo vệ nhân chứng

- ❖ Người khiếu nại hoặc báo cáo cáo buộc về gian lận và tham nhũng hoặc hành vi sai trái được gọi là người tố giác.
- ❖ OAI sẽ nỗ lực hết sức mình để khuyến khích và bảo vệ người tố cáo và các nhân chứng



Đảm bảo nguồn tài trợ được phân bổ đúng mục đích



Ngăn chặn Tham nhũng và Gian lận có thể...

Tăng cường phát triển kinh tế



Góp phần xóa đói giảm nghèo

Tăng lợi ích cho người hưởng lợi



Giảm việc thực hiện chậm trễ

Cải thiện hiệu lực dự án



Cải thiện hiệu quả dự án



Tiết kiệm tiền



Tiết kiệm thời gian



Tóm tắt

- ❖ **Nâng cao sự hiểu biết và tuân thủ**
Chính sách chống tham nhũng của ADB
- ❖ **Nâng cao nhận thức** cho những đối tượng vi phạm tiềm tàng trong các hoạt động do ADB tài trợ, hỗ trợ và quản lý
- ❖ **Cùng tham gia** trong cuộc chiến chống tham nhũng



Mọi câu hỏi xin vui lòng liên hệ:

VĂN PHÒNG CHỐNG THAM NHŨNG VÀ LIÊM CHÍNH

Website: www.adb.org/integrity

Email: anticorruption@adb.org
integrity@adb.org

Điện thoại: +63-2-632 5004

Fax: +63-2-636 2152